

ÜBERVERKLEIDUNG

- (1) Lesen Sie die Montierungsvorschriften. Kontrollieren und identifizieren Sie alle Teile.
- (2) Für die RD350LC müssen Sie die Zweittonhupen losmachen und abnehmen.
- (3) Nehmen Sie auch die Topfforkgabelschrauben ab und die Muttern. Montieren Sie die Verkleidungsstütze (6) gebrauchsmachende der existierenden Schrauben und die Federunterlegscheibe. (Dia. 1 und Inset 1) Nur 'Fingerfest'.
- (4) Montieren Sie die geteilte Ringe (8) und den Indikatorsteme. (Dia. 1)
- (5) Nur für das RD350LC müssen Sie die Sackringe (9) von den Seitenblenden (2) abnehmen. Montieren Sie die Muttern (10) zu den Seitenblenden rund die schon gebohrten Löcher (für jede Blende 3). (Inset 5)
- (6) Befestigen Sie die Seitenblenden (2) gebrauchsmachende von den Topfforkklemmen (11), dem Plastikwascher (12) und Selbstgewindeschneider. (Dia. 2 und Inset 2) Nicht fest machen. Nur für die RD350LC müssen Sie die Hupendrähne durch die Hupentragarmöffnungen ziehen, montieren Sie die Hupen und montieren Sie wieder die Drähne.
- (7) Stellen Sie die Verkleidung in die geteilte Ringe und platzen Sie das an der Stütze mit den plastiken Schrauben und Muttern die gegeben sind (14 und 15), platzen Sie das in dem Zentrum, die Mutter zuerst. (Dia. 1 und Inset 3) Platzen und montieren Sie dann die zwei Seitefittingen. (Inset 4) Nicht festmachen.
- (8) Montieren Sie die Seitenblenden zu der Verkleidung gebrauchsmachende von den plastiken Waschern und Selbstgewindeschneider (13) Nicht festmachen. (Inset 5)
- (9) Passen Sie die Position der Verkleidung an wenn nötig und machen Sie dann alle Fittingen fest. Machen Sie zuerst die Topfforkgabelschrauben fest, dann die drei plastiken Schrauben und Muttern, und zuletzt müssen Sie alle Seitefittingen festmachen.

UNTERVERKLEIDUNG

- (1) Drücken Sie die Nylonringe in die Gummiringen die schon verbunden sind mit der Unterverkleidung.
- (2) Passen Sie eine 'U' Klemme (Inset 6) zu jederer Unterrohre des Rahmens ein wenig unter dem Kühler. Passen Sie das dritte Teil ein wenig vorn des Seitestandes und das vierte Teil auf dieselbe Weise aber hinter auf dem strekkenden Kopf auf der gegenüberliegende Röhre. Teile 17, 18, 19, 20 und 21. Es ist empfehlenswert auf diesem Moment alle Teile festzumachen um die Klemmen rund die Röhren des Rahmens zu bringen. Seien Sie sicher dass auf jeden Falle die Schraube und der Wascher kräftig auf ihrer Stelle gehalten werden durch den Drückaufwascher und dass die Schraubekopf richtig situiert ist im Kanal auf der 'U' Klemme.
- (3) Stellung der Unterverkleidung auf den Teilen der 'U' Klemmen. Es ist vielleicht nötig die 'U' Klemmeteile nach oben oder nach unten auf die Röhren zu schieben um richtige Gruppierung zu erreichen. Machen Sie die Teile 20 und 24 fest aber nur 'Fingerfest'. (Dia. 3 und Inset 6)
- (4) Regeln Sie die Position von der Überverkleidung wenn nötig und seien Sie sicher dass man ein tauglicher Arbeitsraum beim Seitestandfeder und Auspuffsystem hat. Machen Sie alle Fassungen fest.

Stück nr.	Anzahl	Umschreibung
1	1	Überverkleidung
2	2	Seitenblende (linker und rechter Hand)
3	1	Konsole (montiert)
4	1	Schirme (montiert)
5	1	Seiteabdeckung
6	1	Verkleidungsstütze
7	1	6mm Kontermutter
8	2	Geteilte Ringe 45mm x 11mm
9	2	Sackringe 43mm x 7mm
10	6	Kontermutter
11	2	Topfforkklemme (Kontermutter dazu montiert)
12	8	Plastiktaschewascher
13	8	Selbstgewindeschneider
14	7	6mm x 20mm plastik Schraube
15	6	6mm plastik Mutter
16	1	Unterverkleidung
17	4	6mm x 1mm x 50mm Hex. Schraube
18	4	'U' Klemme
19	4	6mm x 22mm Lg. Raumstück
20	8	6mm x 19mm Wascher
21	4	6mm Drückaufwascher
22	4	6mm x 10mm Lg. nylon
23	4	Gummiting
24	4	6mm Deckungsmutter

RESERVETEILE DER YAMAHA RD250LC/350LC
ÜBER- UND UNTERVERKLEIDUNG

Teile nr.	Umschreibung	Notize
BSP 104	Schirme	Perspex 504
BSP 105	Konsole	
BSP 106	Überverkleidung	Roter Aufklebe
BSP 107	Überverkleidung	Blauer Aufkleb
BSP 108	Überverkleidung	Schwarz Aufkleber
BSP 109	Verkleidungsstütze	
BSP 110	Seitenblende ink. Kontermutter	Satz Rechter und linker
BSP 111	Fittinggerät 6mm Kontermutter	Satz
	Geteilte Ringe	45mm x 11mm
	Sackringe	43mm x 7mm
	Kontermutter	
	Topfforkklemme (Kontermutter montiert)	
	Plastiktaschewascher	
	Selbstgewindeschneider	
	6mm x 20mm plastik Schraube	
	6mm plastik Mutter	
	6mm x 1mm x 50mm Hex. Schraube	
	'U' Klemme	
	6mm x 19mm Wascher	
	6mm x 22mm Lg. Raumstück	
	6mm Drückaufwascher	
	6mm Deckungsmutter	
	6mm x 10mm Lg. nylon	
BSP 112	Unterverkleidung ink. Ringe 16 & 23	Roter Aufklebe
BSP 113	Unterverkleidung ink. Ringe 16 & 23	Blauer Aufkleber
BSP 114	Unterverkleidung ink. Ringe 16 & 23	Schwarzer Aufkleber

Der Produzent behält sich das Recht die Spezifikationen zu ändern ohne Notiz.

BOVENKUIP:

- (1) Lees de montage instructies. Controleer en identificeer alle onderdelen.
- (2) Alleen voor RD350LC; demonteer en verwijder de dubbele claxon.
- (3) Demonteer de bouten van de bovenste vorkbeugel waarvan de moeren niet meer gebruikt worden. Breng kuipbeugel aan (6) met behulp van bestaande bouten en veerring. Zie tekening 1 en inset 1. Draai alleen met de hand vast. Plaats 6mm klemmoer op centrale bevestigingssteun zoals getoond op tekening 1.
- (4) Plaats gespleten rubber mof rond stangen van richtingaanwijzer. Zie tekening 1.
- (5) Alleen voor RD350LC; verwijder de blinde pluggen (9) van de zijpanelen (2). Plaats klemmoeren rond voorgeboorde gaten in zijpanelen (3 per paneel) Zie inset 5.
- (6) Plaats en maak zijpanelen goed vast, hierbij gebruik makend van: bovenste vork klemmen (11), plastic ring (12) en parkers (13). Zie tekening 2 en inset 2. Maak ze niet vast. Alleen RD350LC; trek claxon draden door claxon steun opening, plaats claxon en leg draden weer aan.
- (7) Plaats fairing in gespleten rubber mof die op de steunbuis zijn gemonteerd, met plastic bouten en moeren (14 + 15) die bijgeleverd zijn. Zet ze in het midden na de bout te hebben ingedraaid. Plaats dan de twee zij-beugels en zet ze vast. Trek ze niet aan. (zie inset 4)
- (8) Maak de zijpanelen vast aan de kuip d.m.v. de plastic ringen (12) en de parkers (13). Trek ze niet aan. Zie inset 5.
- (9) Stel de positie van de kuip zonnig verder af. Zet dan alles vast. Eerst de vorkbeugels, dan de drie plastic bouten en moeren en ten laatste alle zijpaneel bevestigingen.

ONDERKUIP

- (1) Druk de nylon bussen (22) in de rubber pluggen (23) die al gemonteerd is aan de onderkuip.
- (2) Monteer 1 "U" klembeugel (zie inset 6) op elke frame buis die omhoog gaat net onder de radiator. Monteer de derde beugel net voor de zij-standaard en de vierde beugel in een zelfde positie maar achter de versterking op de tegenoverliggende frame buis. Onderdelen 17, 18, 19, 20 en 21. Het is aan te raden om alle onderdelen op dit punt aan te draaien zodat de beugels de vorm van de frame buizen krijgen. Wees er zeker van dat in elk geval de bout en de platte sluitring vast op z'n plaats gehouden worden door de klemring (21) en dat de kop van de bout goed vastgezet wordt in de "U" klembeugel.
- (3) Zet de onderkuip in de "U" klembeugels. Het kan nodig zijn de "U" klembeugels naar boven of onder te verschuiven om een juiste positie te verkrijgen. Schroef onderdeel 20 en 24 vast. Draai ze alleen met de hand vast. Zie tekening 3 en inset 6.
- (4) Verplaats zonnig de positie van de onderkuip en zorg voor genoeg werkruimte bij de veer van de zij-standaard en het uitlaat systeem. Draai alle onderdelen vast.

De fabrikant houdt zich het recht voor het ontwerp en de konstruktie zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

YAMAHA RD250LC/350LC BOVEN EN ONDERKUIP ONDERDELEN

Artikel	Aantal	Omschrijving
1	1	Bovenkuip
2	2	Zijpaneel (links en rechts)
3	1	Console (gemonteerd)
4	1	Scherf (gemonteerd)
5	1	Beschermstrip
6	1	Kuipbeugel
7	1	6 mm klem moer
8	2	Gespleten rubber mof 45mmx11mm
9	2	Blinde plug
10	6	Klem moer
11	2	Bovenste vork klem (klemmoer gemonteerd)
12	8	Plastic ring
13	8	Parker schroef
14	7	6mm x 20mm plastic bout (4 gemonteerd)
15	6	Plastic moeren
16	1	Onderste kuip
17	4	Achthoekige bout 6mmx1mmx50mm
18	4	"U" klembeugel
19	4	Afstandsbus 6mmx22mm
20	8	Sluitring 6mmx19mm
21	4	Klemring 6mm
22	4	Nylon bus 6mmx10mm
23	4	Rubber bus
24	4	Dop moer 6mm

YAMAHA RD250LC/350LC BOVEN EN ONDERKUIP RESERVE ONDERDELEN

Artikel	Omschrijving	Opmerkingen
BSP 104	Scherf	Perspex 504
BSP 105	Console	
BSP 106	Bovenkuip	Rode transfers
BSP 107	Bovenkuip	Blauwe transfers
BSP 108	Bovenkuip	Zwart
BSP 109	Kuipsteun	
BSP 110	Zijpaneel inclusief klemmen	Links + Rechts
BSP 111	Montage kit, bestaande uit: 6mm klemmoer gespleten rubber mof blinde plug klemmoer bovenste vorkklem (klemmoer gemonteerd). plastic ring parkerschroef 6mmx20mm plastic moer Achthoekige bout "U" beugels 6mmx22mm afstandsbus 6mmx19mm ring 6mm klemring 6mmx10mm nylon afstandsbus 6mm dop moer	
BSP 112	Onderkuip incl. plug 16 & 23	Rode transfers
BSP 113	Onderkuip incl. plug 16 & 23	Blauwe transfers
BSP 114	Onderkuip incl. plug 16 & 23	Zwart.

PARTIE SUPERIEURE :

- (1) Lire attentivement les instructions de montage. Vérifier et identifier toutes les pièces.
- (2) Débrancher et démonter les deux avertisseurs pour la RD350LC seulement.
- (3) Démonter les boulons du té supérieur de fourche avant et enlever les écrous. Monter la patte de fixation du carénage (6) au moyen des écrous existants et de la rondelle élastique. Voir vue 1 et encadré 1, serrer "à la main". Ajuster l'écrou prisonnier de 6mm (7) à la fixation centrale sur le patte de fixation du carénage (voir vue 1).
- (4) Fixer les boulons de séparation (8) autour des tiges d'indicateurs de direction. Voir vue 1.
- (5) Pour la RD350LC uniquement, démonter les boulons borgnes (9) des carter latéraux (2). Monter les écrous prisonniers (10) sur les carter latéraux autour des trous pré-percés (3 par carter). Voir encadré 5.
- (6) Installer et fixer les carter latéraux (2) au moyen des demi-colliers (11), des rondelles plastiques de séparation (12) et des vis (13). Voir vue 2 et encadré 2. Ne pas serrer.
Pour la RD350LC seulement, passer les fils de connection de l'avertisseur au travers des trous de support de l'avertisseur, fixer les avertisseurs et recontacter les fils.
- (7) Placer le carénage sue les boulons de séparation et l'ajuster sur la patte de fixation au moyen des écrous plastique et des boulons fournis (14 & 15), placer au centre, boulons en premier, voir vue 1 encadré 3. Puis placer et ajuster les deux fixations de coté, voir encadré 4. Ne pas serrer.
- (8) Ajuster les carter latéraux au carénage au moyen des rondelles de plastique (12) et des vis (13). Ne pas serrer. Voir encadré 5.
- (9) Ajuster la position du carénage si nécessaire puis serrer. Commencer par serrer les boulons de té supérieur puis les trois boulons et écrous plastiques et enfin les fixations de carter latéraux.

PARTIE INFÉRIEURE :

- (1) Enfoncer les rondelles nylon (22) dans les rondelles de caoutchouc (23) déjà fixées sur le carénage inférieur.
- (2) Poser le support en U (voir encadré 6) sue les tubes inférieurs de chassis juste sous le radiateur. Poser le troisième support devant la béquille latérale et le quatrième support symétriquement mais à l'arrière du collier de fixation sur l'autre tube au moyen des pièces 17,18,19 et 20. Serrer de façon à préformer les supports autour des tubes. S'assurer que les boulons et rondelles sont maintenus fermement en place par les grower rondelles (21) et que la tête d'écrou est bien maintenue dans la gorge du support U.
- (3) Placer le carénage inférieur sur les supports en U et régler la position des supports en U pour obtenir un alignement parfait. Fixer au moyen des pièces 20 et 24. Serrer "à la main". Voir vue 3, encadré 6.
- (4) Ajuster la position du carénage inférieur et s'assurer de la présence d'un espace suffisant entre le carénage et la béquille et le pot d'échappement. Serrer toutes les fixations.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les présentes spécifications sans préavis.

LISTE DES PIECES DU CARENAGE RD 250/350 LC

Pièce	Nombre	Désignation
1	1	Carénage supérieur
2	2	Carter latéral (droit et gauche)
3	1	Tableau de bord
4	1	Pare brise (fixé)
5	1	Bordure
6	1	Patte de fixation
7	1	Ecrou prisonnier 6mm
8	2	Boulon de séparation 45mm x 11mm
9	2	Ecrou borgne 43mm x 7mm
10	6	Ecrou prisonnier
11	2	Demi collier
12	8	Rondelle plastique de séparation
13	8	Vis
14	7	Boulon plastique 6mm x 20mm (4 déjà fixés)
15	6	Ecrous plastiques 6mm (4 déjà fixés)
16	1	Carénage inférieur
17	4	Boulon hexagonal 6mm x 1mm x 50 mm
18	4	Support en U
19	4	Espaceur 6mm x 22mm
20	8	Rondelle 6mm x 19mm
21	4	Grower rondelle 6mm
22	4	Rondelle nylon 6mm x 10mm
23	4	Rondelle de caoutchouc (fixée)
24	4	Ecrou borgne 6mm

PIECES DETACHEES DISPONIBLES POUR LE CARENAGE RD 250/350 LC

Référence	Description	Remarques
BSP 104	Pare brise (4)	
BSP 105	Tableau de bord (3)	
BSP 106	Carénage supérieur (1)	Blanc/rouge
BSP 107	Carénage supérieur (1)	Blanc/bleu
BSP 108	Carénage supérieur (1)	Noir/rouge
BSP 109	Patte de fixation (6)	
BSP 110	Carter latéral avec écrou prisonnier (2 & 10)	Gauche et droit
BSP 111	Kit de montage incluant: 1 x écrou prisonnier (7), 2 x boulons de séparation (8), 2 x boulons borgnes (9), 6 x écrous prisonniers (10), 2 x demi colliers (11), 8 x rondelles plastique de séparation (12), 8 x vis (13), 7 x boulons plastiques (14), 6 x écrous plastiques (15), 4 x boulons hexagonaux (17), 4 x colliers en U (18), 4 x espaceurs (19), 8 x rondelles (20), 4 x grower rondelles (21), 4 x rondelles nylon (22) et 4 x écrous borgnes (24).	
BSP 112	Carénage inférieur avec fixations 16 & 23	Blanc/rouge
BSP 113	Carénage inférieur avec fixations 16 & 23	Blanc/bleu
BSP 114	Carénage inférieur avec fixations 16 & 23	Noir/rouge

ÖVRE KAPA

- (1) Läs instruktionerna. Kontrollera och bekanta dig med delarna.
- (2) På RD 350 LC måste signalhornen bortmonteras.
- (3) Tag bort gaffelns övre klämbultar och lägg muttrarna åt sidan. Montera kapans fästtag (6) med befintliga bultar och lasbrickor. Seskiss 1 och infälld bild 1. Drag bara åt "för hand". Montera hallarmuttern (7) på mittenfästet som visas på skiss 1.
- (4) Sätt de delade gummigenomföringarna (8) runt blindersarna. Se skiss 1.
- (5) På RD 350 LC skall blindpluggen (9) tas bort från sidkapan (2). Montera hallarmuttrarna i sidkapans förborrade hål (3 per kapa). Se skiss 5.
- (6) Montera och kontrollera läget på sidkaporna (2). Använd klammer (11), plastbricka (12) och skruv (13). Se skiss 2 och infälld bild 2. Drag ej åt. För RD 350 LC : drag signalhornens kablar genom fästbryggan, montera hornen och anslut kablarna.
- (7) Sätt kapa på fäststaget i det sparade gummit med fästbultar och plastmuttrar (14 och 15). Börja med bulten till mittenfästet. Se skiss 1 och bild 3. Fäst sedan sidbultarna, se infälld bild 4. Drag ej åt.
- (8) Passa in sidkaporna med hjälp av brickor (12) och skruvar (13). Drag ej åt. Se infälld bild 5.
- (9) Justera kapans läge om nödvändigt. Drag sedan åt samtliga fästen. Först gaffelns övre klämbultar, sedan de tre bultarna med plastmuttrar och slutligen atdrages sidkapornas samtliga fästpunkter.

UNDRE KAPA

- (1) Tryck nylonhylsorna (22) in i gummigenomföringarna (23) som redan monterats i kapa.
- (2) Montera en "U" klammer (se infälld bild 6) på varje sida av ramen, strax under kylaren. Montera den tredje klammern strax framför sidstödet och den fjärde klammern på liknandesätt på motsatta sidan av ramen. Delnr 17, 18, 19, 20 och 21. Det är lämpligt att i detta läge montera samtliga klammer på plats. Se till att varje bult är rätt monterad med planbricka och lasbricka (21) och att bultskallen sitter rätt klammerns spar.
- (3) Sätt kapa i läge. Flytta fästena på ramrören uppåt eller nedåt så att rätt läge erhålles. Drag åt "för hand". Se skiss 3 och infälld bild 6.
- (4) Efterjustera kapans läge om nödvändigt. Kontrollera att spel finns för sidstödsfjäder och avgassystem. Drag åt alla fästpunkter.

DELFORTECKNING YAMAHA RD 250/350 LC SPORTKAPA

Artikel	Antal	Benämning
1	1	Övre kapa
2	2	Sidkapa (vänster och höger)
3	1	Konsoll (monterad)
4	1	Kapglas (monterat)
5	1	List
6	1	Fästbrygga
7	1	Hallarmutter
8	2	Gummigenomföring 45mm x 11mm
9	2	Blindplugg 43mm x 7mm
10	6	Hallarmutter
11	2	Klammer (inkl fästmutter)
12	8	Plastbricka
13	8	Skruv
14	7	Bult 6 x 20mm (4 monterade)
15	6	Plastmutter 6mm (4 monterade)
16	1	Undre kapa
17	4	Bult 6 x 1 x 50mm
18	4	"U" klammer
19	4	Distans 6 x 22mm
20	8	Bricka 6 x 19mm
21	4	Lasbricka 6mm
22	4	Nylonhylsa 6 x 10mm
23	4	Gummigenomföring (monterade)
24	4	Kupolmutter

RESEAUDELSFORTECKNING RD 250/350 LC SPORTKAPA

Reservdels nr	Benämning (Artikel nr)	Anm
BSP 104	Kapglas (4)	
BSP 105	Konsoll (3)	
BSP 106	Övre kapa (1)	Röda dekal
BSP 107	Övre kapa (1)	Bla dekaler
BSP 108	Övre kapa (1)	Svart
BSP 109	Fästbrygga (6)	
BSP 110	Sidkapa (inkl fästmuttrar) (2 & 10)	Vänster / Höger
BSP 111	Fästbultsset: 1 x art 7, 2 x art 8, 2 x art 9 6 x art 10, 2 art 11, 8 art 12, 8 x art 13, 7 x art 13, 7 art 14 6 x art 15, 4 art 17, 4 art 18, 4 x art 19, 8 x art 20, 4 x art 21, 4 x art 22, 4 x art 24.	
BSP 112	Undre kapa (16 & 23)	Röda dekal
BSP 113	Undre kapa (16 & 23)	Bla dekaler
BSP 114	Undre Kapa (16 & 23)	Svart

Tillverkaren förbehåller sig rätten, att utan förvarning ändra i specifikationerna.